

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 287/2011

z dne 21. marca 2011

o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz volframovega karbida, volframovega karbida z dodatkom kovinskega prahu in taljenega volframovega karbida s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepa na podlagi člena 11(2) Uredbe (ES) št. 1225/2009

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), zlasti člena 9(4), člena 11(2) in (5) ter člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je Evropska komisija („Komisija“) predložila po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

(3) Svet je z Uredbo (ES) št. 610/95 ⁽²⁾ spremenil Uredbo (EGS) št. 2737/90 in uvedel dokončno dajatev v višini 33 % na uvoz volframovega karbida in taljenega volframovega karbida. Po pregledu, ki se je začel v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe („prejšnja preiskava v zvezi s pregledom“), so bili ti ukrepi z Uredbo Sveta (ES) št. 771/98 ⁽⁶⁾ podaljšani za naslednjih pet let.

(4) Svet je z Uredbo (ES) št. 2268/2004 ⁽⁷⁾ uvedel 33-odstotno dokončno protidampinško dajatev na uvoz volframovega karbida in taljenega volframovega karbida s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“).

(5) Z Uredbo (ES) št. 1275/2005 ⁽⁸⁾ je Svet spremenil opredelitev obsega izdelka, da ta vključuje tudi volframov karbid z dodatkom kovinskega prahu.

A. POSTOPEK

1. Veljavni ukrepi

(1) Svet je z Uredbo (EGS) št. 2737/90 ⁽²⁾ uvedel 33-odstotno dokončno protidampinško dajatev na uvoz volframovega karbida in taljenega volframovega karbida s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“). Komisija je s Sklepom 90/480/EGS ⁽³⁾ sprejela zaveze, ki sta jih podala dva velika izvoznika v zvezi z izdelkom, ki je predmet ukrepov.

(2) Po umiku zavez s strani obeh zadevnih kitajskih izvoznikov je Komisija z Uredbo (ES) št. 2286/94 ⁽⁴⁾ uvedlačasno protidampinško dajatev na uvoz zadevnega izdelka.

2. Zahteva za pregled

(6) Po objavi obvestila o bližnjem izteku veljavnosti ⁽⁹⁾ veljavnih dokončnih protidampinških ukrepov je Komisija 30. septembra 2009 glede teh ukrepov prejela zahtevo za pregled zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe. Zahtevo je vložilo Evropsko združenje za kovine (Eurometaux) („vložnik“) v imenu proizvajalcev Unije, ki predstavljajo večji delež, v tem primeru več kot 85 %, celotne proizvodnje volframovega karbida, volframovega karbida z dodatkom kovinskega prahu in taljenega volframovega karbida Unije.

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽²⁾ UL L 264, 27.9.1990, str. 7.

⁽³⁾ UL L 264, 27.9.1990, str. 59.

⁽⁴⁾ UL L 248, 23.9.1994, str. 8.

⁽⁵⁾ UL L 64, 22.3.1995, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 111, 9.4.1998, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 395, 31.12.2004, str. 56.

⁽⁸⁾ UL L 202, 3.8.2005, str. 1.

⁽⁹⁾ UL C 115, 20.5.2009, str. 18.

- (7) Zahteva je bila utemeljena s tem, da bi iztek veljavnosti ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje ali ponovitev dampa in ponovitev škode industriji Unije.

3. Začetek

- (8) Komisija je po posvetu s svetovalnim odborom ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi za začetek pregleda zaradi izteka ukrepa, in je zato 30. decembra 2009 z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽¹⁾ („obvestilo o začetku“), napovedala pregled zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.

4. Preiskava

4.1 Obdobje preiskave

- (9) Preiskava v zvezi z nadaljevanjem ali ponovitvijo dampa je zajela obdobje od 1. januarja 2009 do 31. decembra 2009 („obdobje preiskave v zvezi s pregledom“ ali „OPP“). Proučitev gibanj, pomembnih za oceno verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode, je zajela obdobje od 1. januarja 2006 do konca OPP („obravnavano obdobje“).

4.2 Strani, ki jih zadeva preiskava

- (10) Komisija je o začetku pregleda zaradi izteka ukrepa uradno obvestila vložnika, druge znane proizvajalce Unije, proizvajalce izvoznike, uvoznike in uporabnike, za katere je bilo znano, da jih to zadeva, proizvajalce v primerljivi državi ter predstavnike LRK. Zanimane strani so imele možnost, da pisno predložijo svoja stališča in zahtevajo zaslišanje v roku iz obvestila o začetku.
- (11) Vsem zainteresiranim stranem, ki so zahtevale zaslišanje in dokazale, da zanj obstajajo posebni razlogi, je bilo zaslišanje odobreno.
- (12) Komisija je vsem stranem, za katere je bilo znano, da jih to zadeva, in tistim, ki so se javile v roku, določenem v obvestilu o začetku, poslala vprašalnik. Odgovore je prejela od sedmih proizvajalcev Unije, enega proizvajalca izvoznika iz LRK, enega proizvajalca izvoznika iz primerljive države in treh uporabnikov.
- (13) Nobeden od uvoznikov se Komisiji ni odzval na izvedbo vzorčenja niti predložil informacij ali se ji javil med preiskavo. Ker se je z zahtevanimi informacijami javil le en kitajski proizvajalec izvoznik, vzorca ni bilo treba izbrati.

- (14) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za ugotovitev verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampa in posledične škode ter za ugotovitev interesa Unije. Preveritveni obiski so bili opravljeni v prostorih naslednjih družb:

(a) proizvajalci Unije:

- Wolfram Bergbau und Hütten-GmbH Nfg.KG, St. Peter, Avstrija,
- H. C. Starck GmbH & Co KG, Goslar, Nemčija,
- Eurotungstène poudres SA, Grenoble, Francija,
- Global Tungsten & Powders spol. s r.o, Bruntál, Češka,
- Treibacher Industrie AG, Treibach-Althofen, Avstrija;

(b) primerljiva država:

- Global Tungsten & Powders Corp., ZDA;

(c) uporabnik:

- Sandvik Hard Materials, Epinouze, Francija.

B. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

- (15) Izdelek, ki ga zadeva sedanji pregled, je volframov karbid, volframov karbid z dodatkom kovinskega prahu in taljeni volframov karbid s poreklom iz LRK, trenutno uvrščen v oznaki KN 2849 90 30 in ex 3824 30 00.
- (16) Volframov karbid, volframov karbid z dodatkom kovinskega prahu in taljeni volframov karbid so spojine ogljika in volframa, ki se pridobivajo s toplotno obdelavo (karbonizacijo v prvem primeru, zlitjem v tretjem). Ti izdelki so polizdelki, ki se uporabljajo kot surovine za izdelavo komponent iz karbidne trdine, kot so npr. rezalna orodja iz cementnega karbida in deli, ki se hitro obrabijo, za izdelavo premazov proti odrgninam, za svedre za vrtnanje naftnih vrtin, za rudarska orodja, pa tudi za matrice in konice za vlečenje in kovanje kovin.
- (17) Sedanja preiskava je potrdila, da ima zadevni izdelek, ki ga proizvajalec izvoznik proizvaja in prodaja v Unijo, enake fizikalne in kemične lastnosti ter se uporablja za enake namene kot izdelek, ki ga proizvajajo in na trgu Unije prodajajo proizvajalci Unije, ter izdelek, ki se proizvaja in prodaja v primerljivi državi, zato se štejejo za podobne izdelke v smislu člena 1(4) osnovne uredbe.

⁽¹⁾ UL C 322, 30.12.2009, str. 23.

C. VERJETNOST NADALJEVANJA ALI PONOVIIVE DAMPINGA

1. Uvodne opombe

- (18) V skladu s členom 11(2) osnovne uredbe je bilo proučeno, ali dumping trenutno obstaja, in ali je v tem primeru verjetno, da bi iztek veljavnih ukrepov povzročil nadaljevanje ali ponovitev dumpinga. Poudariti je treba, da se v okviru preiskave na podlagi tega člena ni ponovno presojala tržnogospodarska obravnava („TGO“).
- (19) Kot je bilo pojasnjeno, vzorčenje v zvezi s proizvajalci izvozniki v LRK ni bilo potrebno.
- (20) V fazi vzorčenja se je zdelo, da edini sodelujoči kitajski proizvajalec izvoznik predstavlja manj kot 5 % celotnega kitajskega izvoza v Unijo. Kitajski organi in druge zainteresirane strani so bili obveščeni, da zaradi nizke ravni sodelovanja s strani proizvajalcev izvoznikov lahko pride do uporabe člena 18 osnovne uredbe. Komisija na to sporočilo ni prejela nobenega odgovora.
- (21) Vendar je pozneje med preiskavo sodelujoči proizvajalec izvoznik v odgovoru na vprašalnik popravil napako pri poročanju o svojem izvozu v Unijo, pri čemer je obseg izvoza v Unijo popravil navzgor. Poleg tega so bile količine izvoza zadevnega izdelka v Unijo iz LRK tudi nadalje analizirane na podlagi številke Eurostata. Zato je bilo po preveritvi izpolnjenega vprašalnika ugotovljeno, da je bila količina izvoza sodelujočega proizvajalca zelo velika⁽¹⁾. Na podlagi teh ugotovitev se je sklenilo, da je bila raven sodelovanja visoka.

2. Damping uvoza v OPP

2.1 Primerljiva država

- (22) Ker v prejšnjih preiskavah nobenemu proizvajalcu izvozniku iz LRK ni bila odobrena TGO, je bila normalna vrednost za Kitajsko določena v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe.
- (23) V obvestilu o začetku so bile ZDA predlagane kot ustrezna primerljiva država za določitev normalne vrednosti za LRK. Zainteresirane strani so bile pozvane, da predložijo pripombe glede ustreznosti te izbire. Pripomb ali ugovorov v zvezi s tem ni predložila nobena stran. ZDA so bile kot primerljiva država uporabljene tudi v prvotni preiskavi in zdelo se je, da ni nikakršnih novih ali spremenjenih okoliščin, ki bi upravičile spremembo, pa tudi Komisija o takih okoliščinah ni bila obveščena. Štelo se je, da so ZDA reprezentativne kot referenčni trg, zlasti

zaradi odprtosti in konkurenčnosti njihovega notranjega trga. Poleg tega je en proizvajalec iz ZDA privolil v sodelovanje pri sedanjem pregledu.

- (24) Zato so bile v tem pregledu ZDA uporabljene kot primerljiva država s tržnim gospodarstvom.

2.2 Normalna vrednost

- (25) V skladu s členom 2(7) osnovne uredbe je bila normalna vrednost določena na podlagi preverjenih informacij, ki jih je predložil sodelujoči proizvajalec iz ZDA v primerljivi državi, tj. na podlagi cen, ki so bile plačane ali se plačujejo na notranjem trgu ZDA za vrste izdelkov, pri katerih je bilo ugotovljeno, da so se prodajali v običajnem poteku trgovanja.
- (26) Zato je bila normalna vrednost določena kot tehtana povprečna prodajna cena za nepovezane stranke s strani sodelujočega proizvajalca v ZDA.
- (27) Najprej se je pri sodelujočem proizvajalcu iz ZDA preverilo, ali je njegova celotna domača prodaja podobnega izdelka neodvisnim strankam reprezentativna v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe, tj. ali zajema vsaj 5 % celotnega obsega prodaje zadevnega izdelka, ki se izvažava v Unijo. Ugotovljeno je bilo, da je bila domača prodaja sodelujočega proizvajalca iz ZDA v obdobju preiskave v zvezi s pregledom dovolj reprezentativna.

- (28) Nato je bilo proučeno, ali se lahko domača prodaja podobnega izdelka šteje za prodajo v običajnem poteku trgovanja v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe. To je bilo izvedeno tako, da se je za podobni izdelek, ki se prodaja na trgu ZDA, določil delež dobičkonosne domače prodaje neodvisnim strankam v OPP.

- (29) Ker je obseg dobičkonosne prodaje podobnega izdelka predstavljal manj kot 80 % celotnega obsega prodaje podobnega izdelka, je normalna vrednost temeljila na dejanski domači ceni, izračunani kot tehtano povprečje dobičkonosne prodaje.

2.3 Izvozna cena

- (30) Kot je bilo pojasnjeno, je bila glede na dejstvo, da je sodelujoči proizvajalec izvoznik predstavljal več kot 90 % celotnega kitajskega izvoza v Unijo, izvozna cena proučena na podlagi podatkov navedenega proizvajalca izvoznika, tj. ustrezno prilagojene cene, ki se je dejansko plačevala ali se plačuje za zadevni izdelek ob prodaji za izvoz v Unijo.

⁽¹⁾ Natančnega deleža ni mogoče razkriti zaradi zaupnosti.

2.4 Primerjava

- (31) Tehtana povprečna normalna vrednost se je primerjala s tehtano povprečno izvozno ceno za vsako vrsto zadevnega izdelka na podlagi franko tovarna ter pri enaki ravni trgovanja in enaki ravni obdavčitve. V skladu s členom 2(10) osnovne uredbe in za zagotovitev poštene primerjave so bile upoštevane razlike pri dejavnih, za katere se je trdilo in dokazalo, da vplivajo na cene in njihovo primerljivost. Narejene so bile prilagoditve pri stroških čezmorskega in domačega prevoza, zavarovanju, bančnih stroških in stroških pakiranja. Poleg tega je bila izvozna cena prilagojena za 5 % zaradi izvoznega davka, prilagojena pa je bila tudi normalna vrednost zaradi davka na dodano vrednost (DDV).

2.5 Stopnja dampinga

- (32) V skladu s členom 2(11) osnovne uredbe je bila stopnja dampinga za vrsto izdelka določena na podlagi primerjave med tehtano povprečno normalno vrednostjo in tehtano povprečno izvozno ceno pri enaki ravni trgovanja. Ta primerjava je pokazala damping v OPP, ki je znašal več kot 80 %, torej na znatno višji ravni kot v zadnji preiskavi v zvezi s pregledom (31 %). Natančne stopnje dampinga ni mogoče razkriti zaradi zaupnosti. Izračuni so temeljili na podatkih enega proizvajalca izvoznika v LRK in enega proizvajalca v primerljivi državi. Razkritje stopnje dampinga bi sodelujočemu proizvajalcu izvozniku v LRK in proizvajalcu v primerljivi državi omogočilo, da ugotovita normalno vrednost in izvozno ceno drugega, kar bi povzročilo jasno kršitev pravice do zaupnosti obeh strani.

3. Razvoj uvoza ob razveljavitvi ukrepov

3.1 Uvodna opomba

- (33) Podatki iz tega dela so bili pridobljeni z analizo podatkov sodelujočega proizvajalca izvoznika, Eurostata in zahteve za pregled.

3.2 Prosta zmogljivost kitajskih proizvajalcev izvoznikov

- (34) Podatki o prosti zmogljivosti, ki jih je priskrbel sodelujoči kitajski proizvajalec izvoznik, so bili zaradi spoštovanja zaupnosti predstavljeni z 20-odstotnim povečanjem ali zmanjšanjem. Proizvodna zmogljivost v LRK je v letih 2006 in 2007 znašala približno 21 000 ton, leta 2008 in v OPP pa se je močno povečala na več kot 35 000 ton, kar pomeni skoraj 80-odstotno povečanje v obravnavanem obdobju. Številke se lahko štejejo za nizke, saj je bila v zahtevi za pregled navedena proizvodna zmogljivost približno 50 000 ton.
- (35) Poleg tega je sodelujoči proizvajalec izvoznik poročal o znatnem povečanju zmogljivosti v obravnavanem obdobju.

- (36) Na podlagi informacij, zbranih med preiskavo, je celotna proizvodna zmogljivost znatno preseгла dejansko kitajsko proizvodnjo (najmanj za prek 20 000 ton leta 2008 in v OPP).

- (37) V OPP je prosta zmogljivost LRK znašala šestkrat več od potrošnje Unije (25 000 ton v primerjavi s 3 800 tonami potrošnje Unije).

- (38) Glede na navedeno je jasno, da bi se lahko velik del proste zmogljivosti, ki je na voljo v LRK, ob odsotnosti protidampinskih ukrepov uporabil za povečanje izvoza v Unijo.

- (39) Poleg tega so bila iz informacij, predloženih v preiskavi, razvidna pomembna izkrivljanja na trgu surovin, ki se uporabljajo za proizvodnjo zadevnega izdelka. Prvič, za surovine veljajo kvote, ki jih odobrijo kitajski organi. Drugič, kitajski organi omejujejo dostop do surovin z uvedbo izvoznih davkov in politikami rabatov glede DDV, iz uvodne izjave 31 pa je razvidno, da je bilo tako tudi pri zadevnem izdelku. Ti dejavniki pomenijo dodatne elemente, ki kažejo na verjetnost nadaljevanja dampinga v sedanjem primeru.

3.3 Privlačnost trga Unije in cene izvoza v tretje države

- (40) Informacije o cenah, ki jih je predložil sodelujoči proizvajalec in ne morejo biti razkrite zaradi zaupnosti, kažejo, da Unija dejansko predstavlja zanimiv trg za kitajske proizvajalce izvoznike. V obravnavanem obdobju so bile cene na trgih drugih tretjih držav ves čas (razen leta 2007) nižje od cen, ki so se zaračunavale v Uniji (ves čas obravnavanega obdobja so bile v različnih letih nižje za približno 10 do 20 %).

- (41) Zato se lahko ugotovi, da zaradi cen, ki jih je možno doseči, trg EU zagotovo predstavlja privlačno alternativo za kitajske proizvajalce.

- (42) Zato bi prenehanje veljavnosti ukrepov kitajske proizvajalce izvoznike spodbudilo, da bi izvoz usmerili na trg Unije. Višje cene na trgu Unije bi kitajskim proizvajalcem izvoznikom omogočile doseganje višjih stopenj dobička.

3.4 Izogibanje ukrepom

- (43) Leta 2005 so bili ukrepi razširjeni na dodatno oznako KN, ker je bilo ugotovljeno, da so se kitajski izvozniki ukrepom izogibali tako, da so volframovemu karbidu dodajali majhne količine drugega kovinskega prahu (večinoma kobalta) ⁽¹⁾. Ta potrjena praksa izogibanja je dodaten element, ki kaže na verjetnost nadaljevanja dampa. Predstavlja jasen dokaz, da evropski trg ostaja privlačen za kitajske proizvajalce izvoznike, ki bi ob odsotnosti protidampinskih ukrepov verjetno usmerili večje količine volframovega karbida v EU.

3.5 Ugotovitev o verjetnosti nadaljevanja dampa

- (44) Navedena analiza kaže, da je kitajski uvoz na trg Unije še vedno potekal po dampinskih cenah z zelo visokimi stopnjami dampa. Zlasti glede na analizo ravni cen na trgu EU in trgih drugih tretjih držav ter glede na zmogljivosti, ki so na voljo v LRK, se lahko ugotovi, da v primeru ukinitve ukrepov obstaja verjetnost nadaljevanja dampa.

D. RAZMERE NA TRGU UNIJE

1. Opredelitev industrije Unije

- (45) V Uniji podobni izdelek proizvaja sedem družb ali skupin družb.
- (46) Zato se šteje, da predstavljajo industrijo Unije v smislu člena 4(1) in člena 5(4) osnovne uredbe, v nadaljnjem besedilu pa bodo navedene kot „industrija Unije“.

2. Uvodna opomba

- (47) Podatke o uvozu zadevnega izdelka v Unijo s poreklom iz LRK je bilo treba indeksirati za ohranitev zaupnosti v skladu s členom 19 osnovne uredbe.
- (48) V zvezi z obsegom uvoza pod oznako TARIC 3824 30 00 10 je treba poudariti, da zaradi tega, ker Eurostatovi podatki o obsegu uvoza na ravni oznake TARIC (oznaka KN 3824 30 00) vključujejo tudi izdelke, ki niso zadevni izdelek, naslednja analiza temelji na podatkih o uvozu na ravni oznake TARIC, dopoljenih z informacijami, zbranimi na podlagi člena 14(6) osnovne uredbe. Zaradi stopnje podrobnosti, ki omogoča identifikacijo strani, se podatki na ravni oznake TARIC štejejo za zaupne. Zato so bile nekatere informacije predstavljene v obliki razpona.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1275/2005 z dne 26. julija 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 2268/2004 o uvedbi dokončne protidampinske dajatve na uvoz volframovega karbida in taljenega volframovega karbida s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 202, 3.8.2005, str. 1).

- (49) Podatki o industriji Unije so bili pridobljeni iz izpolnjenih vprašalnikov sedmih proizvajalcev Unije.

3. Potrošnja na trgu Unije

- (50) Potrošnja Unije je bila določena na podlagi obsega prodaje industrije Unije na trgu Unije ter Eurostatovih podatkov o uvozu v Unijo.
- (51) Med letom 2006 in OPP se je potrošnja Unije zmanjšala za skoraj 62 %, večinoma med letom 2008 in OPP. V OPP se je proizvodnja v primerjavi z letom 2008 zmanjšala za 63 %.

Tabela 1

Potrošnja

	2006	2007	2008	OPP
Obseg (v tonah)				
+ Skupaj uvoz	1 766	1 885	2 303	755
+ Proizvodnja EU, prodana na trgu EU	8 281	8 334	7 981	3 024
= Potrošnja	10 047	10 218	10 284	3 779
Letno povečanje		2 %	1 %	- 63 %

4. Obseg, tržni delež in cene dampinskega uvoza iz Ljudske republike Kitajske

- (52) Količine, tržni deleži in povprečne cene uvoza iz LRK so se spreminjali, kot je navedeno spodaj. Naslednja količinska in cenovna gibanja temeljijo na Eurostatovih podatkih.

Tabela 2

Uvoz iz LRK

	2006	2007	2008	OPP
Obseg uvoza iz zadevne države (v tonah)	Več kot 700	Več kot 700	Več kot 400	Več kot 60
Indeks (2006 = 100)	100	104	60	11
Tržni delež uvoza iz zadevne države	7,1 %	7,3 %	4,2 %	2,1 %
Cena uvoza iz zadevne države (EUR/tono)	25 622	21 883	22 434	22 110
Indeks (2006 = 100)	100	85	88	86

- (53) Obseg dampinškega uvoza zadevnega izdelka s poreklom iz LRK se je v obravnavanem obdobju zmanjšal za 89 % in v OPP dosegel raven približno 80 ton. Tudi njegov tržni delež je padel s 7,1 % v letu 2006 na 2,1 % v OPP.
- (54) To zmanjšanje je mogoče pojasniti s precejšnjim povečanjem domače potrošnje LRK v obravnavanem obdobju. Poleg tega se zdi, da kitajski organi s sistemom izvoznih kvot in izvoznih tarif uveljavljajo politiko ohranjanja virov volframa v LRK.
- (55) Cene kitajskega uvoza so se v obravnavanem obdobju znižale za 14 %. Ta razvoj odseva splošni trend, ki je bil opažen tudi pri cenah industrije Unije.
- (56) Primerjava je tudi pokazala, da uvoz iz LRK nelojalno niža cene industrije Unije za več kot 10 %, če se odštejejo veljavne protidampinške dajatve. Ti rezultati so enaki kot pri zadnji preiskavi v zvezi s pregledom ⁽¹⁾.

5. Uvoz iz drugih držav

- (57) Obseg uvoza iz drugih držav v obravnavanem obdobju je prikazan v spodnji tabeli. Trendi količin in cen temeljijo na Eurostatovih podatkih.

Tabela 3

Uvoz iz drugih držav

	2006	2007	2008	OPP
Uvoz iz drugih držav (v tonah)	1 050	1 138	1 873	675
Indeks (2006 = 100)	100	108	178	64
Tržni delež uvoza iz drugih držav	10,5 %	11,1 %	18,2 %	17,9 %
Povprečna cena (EUR/tono)	27 309,1	26 626,0	21 607,5	24 867,4
Indeks (2006 = 100)	100	97	79	91
Tržni delež US	4,2 %	3,9 %	3,9 %	3,6 %
Povprečna cena (EUR/tono)	32 948,1	32 356,0	29 353,3	32 054,4
Tržni delež Južne Koreje	2,2 %	2,4 %	2,6 %	4,4 %
Povprečna cena (EUR/tono)	33 733,8	29 969,5	25 789,0	24 503,7

- (58) Uvoz iz tretjih držav se je v obravnavanem obdobju zmanjšal za 36 %. Odseval je splošni tržni trend, ki ga je sprožilo zmanjševanje potrošnje (upad za 62 %), vendar ne z isto hitrostjo. Zato se je tržni delež tega uvoza povečal z 10,5 % na 17,9 %. Vendar se, kot je prikazano v uvodnih izjavah 85 do 88, učinek tega uvoza na industrijo Unije ne more šteti za negativnega.
- (59) Treba je opozoriti, da se je tržni delež Republike Koreje („Koreja“) v obravnavanem obdobju podvojil in dosegel 4,4 %. Povprečne korejske uvozne cene so se v obravnavanem obdobju znižale, vendar so ves čas ostale višje od povprečnih prodajnih cen kitajskega izvoza.

6. Gospodarski položaj industrije Unije

- (60) Komisija je v skladu s členom 3(5) osnovne uredbe proučila vse pomembne gospodarske dejavnike in kazalnike, ki vplivajo na stanje industrije Unije.

6.1 Proizvodnja

- (61) Proizvodnja industrije Unije se je leta 2007 v primerjavi z letom 2006 najprej povečala za 5,8 % in leta 2008 za 11,6 %, nato pa se je v OPP močno zmanjšala – za 56 % v primerjavi z letom 2008.

⁽¹⁾ Glej uvodno izjavo 65 Uredbe (ES) št. 2268/2004.

Tabela 4

Celotna proizvodnja Unije

	2006	2007	2008	OPP
Obseg (v tonah)				
Proizvodnja	10 094	10 679	11 268	4 861
Indeks (2006 = 100)	100	106	112	48

6.2 Zmogljivost in stopnje izkoriščenosti zmogljivosti

- (62) Proizvodna zmogljivost se je med letom 2006 in OPP povečala za 10,8 %. Z upadom proizvodnje, zlasti v OPP, se je izkoriščenost zmogljivosti med letom 2006 in OPP posledično zmanjšala za 57 % ter v OPP znašala 39 %.

Tabela 5

Proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

	2006	2007	2008	OPP
Obseg (v tonah)				
Proizvodna zmogljivost	11 110	11 610	12 230	12 310
Indeks (2006 = 100)	100	105	110	111
Izkoriščenost zmogljivosti	91 %	92 %	92 %	39 %
Indeks (2006 = 100)	100	101	101	43

6.3 Zaloge

- (63) Raven končnih zalog industrije Unije se je leta 2008 v primerjavi z letom 2006 povečala za 20 %, nato pa se je v OPP zmanjšala za 26 %.

Tabela 6

Zaloge

	2006	2007	2008	OPP
Obseg (v tonah)				
Končne zaloge	1 714	1 808	2 054	1 514
Indeks (2006 = 100)	100	106	120	88

6.4 Obseg prodaje

- (64) Med letoma 2006 in 2008 se je prodaja industrije Unije nepovezanim strankam na trgu Unije nekoliko povečala,

med letom 2008 in OPP pa se je zmanjšala za 61 %. Obseg prodaje se je v letih 2007 in 2008 povečal, v OPP pa močno upadel. Ta sprememba je skladna s splošnim trendom zmanjševanja potrošnje na trgu Unije.

Tabela 7

Prodaja nepovezanim strankam

	2006	2007	2008	OPP
Obseg (v tonah)	5 594	5 630	5 874	2 292
Indeks (2006 = 100)	100	101	105	41

6.5 Tržni delež

- (65) Tržni delež industrije Unije je bil med letoma 2006 in 2008 precej stabilen, med letom 2008 in OPP pa se je povečal za 4 odstotne točke. Med obravnavanim obdobjem je na splošno prišlo do povečanja za 5 odstotnih točk.

Tabela 8

Tržni delež EU

	2006	2007	2008	OPP
Tržni delež EU	56 %	55 %	57 %	61 %
Indeks (2006 = 100)	100	99	103	109

6.6 Rast

- (66) Ker je bilo zmanjšanje prodaje nekoliko nižje od zmanjšanja potrošnje, je industrija Unije lahko pridobila nekaj tržnega deleža.

6.7 Zaposlenost

- (67) Stopnja zaposlenosti v industriji Unije se je med letom 2006 in OPP zmanjšala za 17 %. Zaposlenost se je zmanjšala tudi v obdobju med letoma 2006 in 2008, ko se je proizvodnja nekoliko povečala, kar je odražalo prizadevanja industrije Unije za izboljšanje svoje proizvodnje. V OPP pa se je zaradi velikega upada proizvodnje zaposlenost močno zmanjšala.

Tabela 9

Zaposlenost

	2006	2007	2008	OPP
Average (period considered)				
Celotna zaposlenost	674	667	653	557
Indeks (2006 = 100)	100	99	97	83

6.8 Produktivnost

- (68) Produktivnost delovne sile industrije Unije, merjene s proizvodnjo na zaposleno osebo na leto, se je v letih 2007 in 2008 povečala za 7 % oziroma 15 % v primerjavi z letom 2006, nato pa se je med letom 2008 in OPP zmanjšala za 49 %.

Tabela 10

Produktivnost

	2006	2007	2008	OPP
Produktivnost (v tonah na zaposlenega na leto)	15	16	17	9
Indeks (2006 = 100)	100	107	115	58

6.9 Prodajne cene

- (69) Povprečna prodajna cena franko tovarna v industriji Unije za nepovezane stranke na trgu Unije se je v obravnavnem obdobju zniževala. Na splošno je morala industrija Unije med letom 2006 in OPP znižati cene za 15,4 %.
- (70) Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 55 in 56, je bilo gibanje cen dampinškega uvoza iz LRK podobno gibanju cen industrije Unije, vendar so bile ves čas nižje od cen industrije Unije. V OPP so bile cene iz LRK za več kot 10 % nižje od cen industrije Unije.

Tabela 11

Cena na enoto na trgu EU

	2006	2007	2008	OPP
Cene enot prodaje Unije (EUR/tono)	31 030	29 995	29 072	26 241
Indeks (2006 = 100)	100	97	94	85

6.10 Plače

- (71) Med letom 2006 in OPP se je povprečna plača na zaposlenega povečala za 4,8 %.

Tabela 12

Stroški dela

	2006	2007	2008	OPP
Letni stroški dela na zaposlenega	53 614	54 613	56 564	56 221
Indeks (2006 = 100)	100	102	106	105

6.11 Naložbe in zmožnost zbiranja kapitala

- (72) Med letoma 2006 in 2008 se je letni naložbeni tok v zadevni izdelek s strani industrije Unije povečal za 18 %. Med letoma 2007 in 2008 so se naložbe povečale za 103 %. Vendar so se naložbe v OPP v primerjavi z letom 2008 zmanjšale za 65 %.
- (73) Večina naložb je bila na področju gradnje novih obratov za proizvodnjo volframovih materialov iz rabljenih materialov in ostankov. Naložbe je bilo treba zmanjšati zaradi (i) zmanjšanja splošne ravni proizvodnje na trgu Unije, (ii) izkrivljanj glede surovin (glej uvodno izjavo 39) in (iii) gospodarske krize.
- (74) V OPP ni bilo znatnih naložb. To se lahko večinoma pojasni z gospodarsko krizo, ki se je začela leta 2008 in bila najhujša v OPP, ko je bil dostop do novega kapitala zelo težaven.

Tabela 13

Naložbe

	2006	2007	2008	OPP
Neto naložbe (v 000 EUR)	18 403	10 711	21 756	7 568
Indeks (2006 = 100)	100	58	118	41

6.12 Dobičkonosnost in donosnost naložb

- (75) Med letoma 2006 in 2008 je industriji Unije deloma z veljavnimi protidampinškimi ukrepi in deloma s prizadevanji za diverzifikacijo svojih virov surovin uspelo obdržati pozitivno raven dobičkonosnosti, čeprav se je v tem obdobju zmanjšala za 26 %. V OPP pa je industrija Unije dosegla veliko slabši rezultat, kar kaže na določeno ranljivost na tem področju.
- (76) Donosnost naložb (DN) je bila v celotnem obravnavnem obdobju na splošno v skladu s trendom dobičkonosnosti.

Tabela 14

Dobičkonosnost in DN

	2006	2007	2008	OPP
Neto dobiček prodaje v EU nepovezanim strankam (% neto prodaje)	10,3 %	5,8 %	7,6 %	- 19,5 %
DN (neto dobiček v % neto knjigovodske vrednosti naložb)	34,8 %	22,1 %	28,8 %	- 28,6 %

6.13 Denarni tok

- (77) Gibanje denarnega toka, tj. sposobnosti industrije, da sama financira svoje dejavnosti, je v preiskovanem obdobju ostalo pozitivno. Vendar se je med letom 2006 in OPP zmanjšalo za približno 35 %.

Tabela 15

Denarni tok

	2006	2007	2008	OPP
Denarni tok (v 000 EUR)	36 125	39 868	44 102	23 540
Indeks (2006 = 100)	100	110	122	65

6.14 Višina stopnje dampainga

- (78) Damping iz LRK se je v OPP nadaljeval s stopnjo, ki znatno presega trenutno raven ukrepov. Glede na izkrivljanja glede surovin, proste zmogljivosti in cene uvoza iz LRK vpliva dejanskih stopenj dampainga na industrijo Unije tudi ni mogoče obravnavati kot zanemarljivega.

6.15 Okrevanje od preteklega dampainga

- (79) Opravljena je bila analiza, ali je industrija Unije okrevala po učinkih preteklega dampainga. Ugotovljeno je bilo, da je po takih učinkih v veliki meri uspela okrevati zaradi veljavnih protidampinskih ukrepov, ki so se izkazali za učinkovite. Vendar je ta proces zaustavila gospodarska kriza, zaradi katere so težave industrije Unije postale še očitnejše.

7. Vpliv dampinškega uvoza in drugih dejavnikov

7.1 Vpliv dampinškega uvoza

- (80) Vzporedno z zmanjševanjem potrošnje v Uniji se je tržni delež kitajskega uvoza zmanjšal s 7,1 % na 2,1 % (glej uvodno izjavo 52). Glede na razpoložljive informacije so bile cene tega uvoza nižje od cen industrije Unije in tudi nižje od cen uvoza s poreklom iz drugih tretjih držav. Kot je navedeno v uvodni izjavi 56, je glede na izračun, ki ne vključuje protidampinske dajatve, kitajski uvoz v OPP nelojalno znižal prodajne cene industrije Unije za 10,7 %. Treba je opozoriti, da stopnja dajatve znaša 33 %. Raven nelojalnega nižanja prodajnih cen tako po eni strani kaže na učinkovitost veljavnih dajatev, po drugi pa, da je z ukrepi treba nadaljevati. Ta zaključek podpira dejstvo, da je bilo ugotovljeno nižanje prodajnih cen na isti ravni kot v zadnji preiskavi v zvezi s pregledom. Zato je vpliv dampinškega uvoza iz LRK na cene industrije Unije ostal nespremenjen, glede na odsotnost vsakršnih dokazov, ki bi pričali o nasprotnem, pa je verjetno, da se bo nadaljeval.

7.2 Vpliv gospodarske krize

- (81) Zaradi zelo negativnih gospodarskih razmer, ki so v OPP prevladovali v sektorju nadaljnje proizvodnje volframa, zlasti v sektorju jeklenega in sintranega karbida, ki predstavlja večino potrošnje volframa v Uniji, je industrija Unije drastično znižala proizvodnjo in prodajo zadevnega izdelka.

- (82) Pred krizo so podjetja, ki so poslovala v sektorju nadaljnje proizvodnje, imela visoko raven zalog volframa, ki se v OPP niso povečevale, kar je dodatno vplivalo na raven proizvodnje industrije Unije.

- (83) Zaradi zmanjševanja proizvodnje in dejstva, da je industrija Unije kapitalsko intenzivna in zato mora proizvajati v določenem obsegu za zmanjševanje fiksnih stroškov na enoto, je to resno vplivalo na produktivnost.

- (84) Vendar analiza industrije Unije pred krizo dokazuje učinkovitost veljavnih protidampinskih ukrepov. Preiskava je pokazala, da so se največji proizvajalci Unije s pomembnimi naložbami skušali izogniti izkrivljanju glede surovin, obenem pa so lahko konkurirali na trgu in pri tem obdržali zdrav položaj.

7.3 Uvoz iz drugih držav

- (85) Ocenjuje se, da se je obseg izvoza iz drugih tretjih držav zmanjšal za 36 %, s 1 500 ton leta 2006 na 675 ton v OPP. Tržni delež uvoza iz drugih držav se je z 10,5 % v letu 2006 povečal na 17,9 % v OPP. Njihova povprečna uvozna cena se je med letom 2006 in OPP znižala za 8,9 %. Glavni državni uvoznici sta bili Južna Koreja in ZDA.

- (86) Tržni delež uvoza iz Južne Koreje se je v obravnavanem obdobju podvojil (z 2,2 % na 4,4 %). Glede na razpoložljive informacije pa so bile cene tega uvoza le nekoliko nižje od cen industrije Unije (za 6,6 %), vendar višje od cen uvoza s poreklom iz LRK (za 9,8 %).

- (87) Tržni delež uvoza iz ZDA se je v obravnavanem obdobju zmanjšal za 15,1 odstotne točke (s 4,2 % na 3,6 %). Glede na razpoložljive informacije pa so bile cene tega uvoza višje od cen industrije Unije in tako tudi precej višje od cen uvoza s poreklom iz LRK (za 31 %).

(88) Iz tega sledi, da Južna Koreja in ZDA, ki spadata med največje uvoznice volframovega karbida v EU, z uvozom nista mogli negativno vplivati na položaj industrije Unije, zlasti zaradi ravni njenih cen (ki je bila podobna cenam industrije Unije ali celo višja od njih), v primeru ZDA pa tudi zaradi zmanjševanja tržnega deleža.

8. Sklepna ugotovitev

(89) Zaradi učinkovitih veljavnih protidampinskih dajatev je industrija Unije lahko nekoliko okrevala po učinkih škode preteklega dampinga.

(90) Vendar ni mogoče sklepati, da je industrija Unije varna. Kljub temu, da so se skoraj vsi škodni kazalci finančnega poslovanja proizvajalcev Unije – kot so dobičkonosnost, donosnost naložb in denarni tok – v prvih letih obravnavanega obdobja izboljšali, je preiskava tudi pokazala, da so se v OPP vsi škodni kazalci poslabšali.

(91) Ne glede na dejstvo, da se zmanjšanje povpraševanja v OPP lahko delno pripiše gospodarski krizi, je bil v preiskavi pazljivo analiziran učinek nizkih cen dampinskega izvoza iz LRK na položaj industrije Unije.

(92) Kot je prikazano v uvodni izjavi 52, se je obseg uvoza iz LRK med letom 2006 in OPP dejansko zmanjšal. Cene navedenega uvoza so se v istem obdobju znižale za 14 %, kar v analizi z vidika štiriletnega obravnavanega obdobja odseva gibanje cen industrije Unije. Vendar je treba opozoriti, da je do precejšnjega zmanjšanja kitajskega dampinskega uvoza (za 15 %) prišlo med letoma 2006 in 2007, to je precej pred gospodarsko krizo in obdobjem okrevanja industrije Unije. Cene dampinskega uvoza iz LRK so se stabilizirale po tem in zdi se, da je bilo zmanjšanje, povezano z gospodarsko krizo, omejeno. Časovni okvir znatnega znižanja cen s strani kitajskih izvoznikov (pred krizo) bi lahko kazal na to, da so ti začeli z bolj osredotočeno in močnejšo strategijo oblikovanja cen z namenom nelojalnega nižanja prodajnih cen industrije Unije. Razlika med cenami kitajskega izvoza in cenami industrije Unije je v letih 2007 in 2008 ustrezno znašala 27 % in 22,8 %.

(93) Leta 2008 so bile cene uvoza iz Kitajske za 22,8 % nižje od cen industrije Unije. V OPP se je razlika zmanjšala na 15,7 %. Zaradi velikega upada potrošnje so morali proizvajalci Unije znižati cene, da bi obdržali tržni delež.

(94) Kot je prikazano v uvodni izjavi 57, se je obseg uvoza iz drugih tretjih držav zmanjšal za 36 %, skladno z zmanjšanjem potrošnje. Vendar se, kot je prikazano v uvodni

izjavi 88, učinek tega uvoza na položaj industrije Unije kljub povečanju tržnega deleža ne more šteti za negativnega.

(95) V zvezi s finančno trdnostjo industrije Unije je treba opozoriti, da so dokazi, zbrani med preiskavo, pokazali, da je bila industrija Unije v običajnih tržnih pogojih sposobna konkurirati uvozu iz tretjih držav in da v primerjavi s cenami iz Kitajske razlika pri njihovih cenah ni bila tako pomembna niti, ko so bile njihove cene nižje, kot je prikazano v uvodnih izjavah 85 do 88.

(96) Zaradi izboljšanja položaja industrije Unije v letih pred OPP je industrija vlagala v novo vrhunsko tehnologijo za proizvodnjo zadevnega izdelka iz ostankov in se tako delno izognila izkrivljanjem glede surovin.

(97) Ob upoštevanju splošnega položaja industrije Unije in uvoza iz LRK v obdobju med letom 2006 in OPP se glede na pozitivna gibanja nekaterih kazalcev v zvezi z industrijo Unije ocenjuje, da industrija Unije v obravnavanem obdobju ni utrpela znatne škode. Zato je bilo proučeno, ali obstaja verjetnost ponovitve škode, če se dovoli iztek veljavnosti ukrepov.

E. VERJETNOST PONOVIŠKE ŠKODE

1. Uvodne opombe

(98) Kot je že bilo opisano v uvodnih izjavah 89 do 97, so uvedeni protidampinski ukrepi industriji Unije omogočili le delno okrevanje po škodi, ki ji je bila prizadejana. Ko se so izjemne stopnje potrošnje Unije iz večine obravnavanega obdobja v OPP znatno zmanjšale, se je industrija Unije znašla v občutljivem in ranljivem položaju in je bila še vedno izpostavljena škodljivemu učinku dampinskega uvoza iz LRK.

(99) V skladu s členom 11(2) osnovne uredbe je bil ocenjen uvoz iz zadevne države, da se ugotovi, ali obstaja verjetnost nadaljevanja škode.

2. Obseg kitajskega izvoza in cene za tretje države

(100) Ugotovljeno je bilo, da je bila cena izvoza kitajske prodaje na trge tretjih držav prav tako nižja od tiste, ki se je zaračunavala EU (ves čas obravnavanega obdobja nižja za približno 10 do 20 % v različnih letih, razen

leta 2007). Prodaja kitajskega izvoznika v države nečlane EU je potekala v znatnih količinah, ki so predstavljale več kot 80 % njegovega celotnega izvoza. Zato je bilo ugotovljeno, da bi iztek ukrepov kitajske proizvajalce spodbudil, da bi znatno količino izvoza iz drugih tretjih držav preusmerili na privlačnejši trg Unije.

3. Prosta zmogljivost na trgu LRK

- (101) Kot je bilo opisano v uvodnih izjavah 34 do 42, so podatki, zbrani med preiskavo, pokazali, da je v LRK na voljo znatna prosta zmogljivost. Odkriti so bili jasni znaki, na podlagi katerih se lahko ugotovi, da bi se ob odsotnosti protidampinskih ukrepov velik del te proste zmogljivosti lahko uporabil za povečanje izvoza v Unijo. To še zlasti potrjuje dejstvo, da ni nobenih znakov, da bi morebitno dodatno proizvodnjo v LRK lahko absorbirali trgi tretjih držav ali domači trg.

4. Sklepna ugotovitev

- (102) Industrija Unije že več let trpi škodo zaradi učinkov kitajskega dampinskega uvoza in je trenutno še vedno v negotovem gospodarskem položaju.
- (103) Kot je bilo prikazano, je industriji Unije po kitajskem dampu uspelo okrevati zaradi veljavnih protidampinskih ukrepov. V OPP pa se je zlasti zaradi gospodarske krize znašla v težkih gospodarskih razmerah. Če bi bila torej industrija Unije izpostavljena povečanju obsega dampinskega uvoza po nizkih cenah iz zadevne države, bi to verjetno povzročilo nadaljnje poslabšanje njene prodaje, tržnega deleža in prodajnih cen, s tem pa tudi poslabšanje njenega finančnega položaja.
- (104) Kot je navedeno v uvodni izjavi 56, je bilo tudi ugotovljeno, da se zato, ker je prodajna cena kitajskih proizvajalcev nelojalno znižala prodajne cene industrije Unije povprečno za skoraj 11 %, zdi, da bi ob odsotnosti ukrepov kitajski proizvajalci izvozniki zadevni izdelek izvažali na trg Unije po cenah, ki bi bile znatno nižje od cen industrije Unije.
- (105) Glede na ugotovitve iz preiskave, tj. prosto zmogljivost v LRK, odkritje izkrivljanj na surovinskem trgu, možnost, da bi proizvajalci izvozniki v zadevni državi zvišali ali preusmerili obseg svojega izvoza na trg EU, obnašanje kitajskih cen v drugih tretjih državah in privlačnost donosnejšega trga EU, bi ob kakršni koli razveljavitvi ukrepov obstajala verjetnost ponovitve škode. Ta bi bila še resnejša ob upoštevanju sedanje gospodarske krize.

F. INTERES UNIJE

1. Uvod

- (106) V skladu s členom 21 osnovne uredbe je bilo proučeno, ali bi bila ohranitev obstoječih protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Unije kot celote. Določitev interesa Unije je temeljila na oceni različnih vpletenih interesov, tj. interesu industrije Unije, uvoznikov in uporabnikov.

- (107) Treba je opozoriti, da se v prejšnjih preiskavah sprejetje ukrepov ni štelo za nasprotno interesu Unije. Poleg tega dejstvo, da je sedanja preiskava pregled, tj. analiza položaja, v katerem že veljajo protidampinski ukrepi, omogoča oceno kakršnega koli nesorazmernega negativnega učinka trenutno veljavnih protidampinskih ukrepov na zadevne strani.

- (108) Na podlagi tega je bilo proučeno, ali kljub sklepnim ugotovitvam o verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škodljivega dampa obstajajo utemeljeni razlogi, ki bi privedli do ugotovitve, da v tem posebnem primeru ohranitev ukrepov ni v interesu Unije.

2. Interes industrije Unije

- (109) Ob upoštevanju sklepnih ugotovitev glede položaja industrije Unije iz uvodnih izjav 89 do 97 in v skladu z argumenti v zvezi z analizo verjetnosti ponovitve škode, kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 102 do 105, je mogoče tudi ugotoviti, da bi se industrija Unije v primeru izteka ukrepov verjetno soočila z resnim poslabšanjem finančnega položaja.

- (110) Šteje se, da bi nadaljevanje ukrepov koristilo industriji Unije, ki bi v tem primeru lahko povečala obseg prodaje in verjetno tudi prodajno ceno ter s tem ustvarila potrebno stopnjo donosa, kar bi ji omogočilo nadaljnje naložbe v novo tehnologijo za proizvodne obrate. Prenehanje veljavnosti ukrepov pa bi zaustavilo okrevanje industrije Unije in resno ogrozilo njeno finančno trdnost, s tem pa ogrozilo njen obstoj in tako zmanjšalo zalogo in konkurenco na trgu.

3. Interes uvoznikov/uporabnikov

- (111) Javil se je en uporabnik in predložil izpolnjen vprašalnik. Sodelujoči uporabnik je trdil, da nadaljevanje ukrepov ne bi imelo škodljivega učinka na konkurenco na trgu Unije, temveč nasprotno, da bi industriji nadaljnje proizvodnje omogočil dostop do širšega obsega konkurenčnih dobaviteljev po tržnih cenah.

(112) Treba je opozoriti, da je bilo v prvotni preiskavi ugotovljeno, da uvedba ukrepov ne bi imela znatnega učinka na uporabnike ⁽¹⁾. Kljub ukrepom se je dobava uvoznikov/uporabnikov v Uniji nadaljevala, med drugim iz LRK. Prav tako niso bili navedeni nobeni znaki, ki bi kazali na težave pri iskanju drugih virov. Zato se ugotovi, da ohranitev protidampinskih ukrepov ne bi smela imeti resnega učinka na položaj uvoznikov/uporabnikov v Uniji.

4. Sklepna ugotovitev

- (113) Učinki nadaljevanja ukrepov bi lahko industriji Unije pomagali s posledičnimi pozitivnimi vplivi na konkurenčne pogoje na trgu Unije ter na zmanjšanje nevarnosti zapiranja obratov in izgube delovnih mest.
- (114) Nadaljevanje ukrepov bi lahko koristilo tudi uporabnikom/uvoznikom, ker bi še naprej omogočalo širok obseg konkurenčnih dobaviteljev na trgu Unije.
- (115) Glede na navedeno analizo se ugotovi, da nadaljevanje ukrepov ni v nasprotju z interesi Unije.

G. PROTIDAMPINŠKI UKREPI

- (116) Vse strani so bile obveščene o osnovnih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih se je nameravala priporočiti ohranitev obstoječih ukrepov. Po tem obvestilu jim

je bil odobren rok za predložitev pripomb. Stališča in pripombe so bili ustrezno upoštevani, kjer je bilo to upravičeno.

- (117) Iz navedenega sledi, da je treba v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe ohraniti protidampinske ukrepe, ki se uporabljajo za uvoz volframovega karbida, volframovega karbida z dodatkom kovinskega prahu in taljenega volframovega karbida s poreklom iz Ljudske republike Kitajske. Opozoriti je treba, da te ukrepe predstavljajo dajatve *ad valorem* –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz volframovega karbida, volframovega karbida z dodatkom kovinskega prahu in taljenega volframovega karbida, ki se uvrščajo pod oznaki KN 2849 90 30 in ex 3824 30 00 ⁽²⁾ (oznaka TARIC 3824 30 00 10), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

2. Stopnja veljavne dajatve, ki se uporablja za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve za izdelke iz odstavka 1, je 33 %.

3. Če ni drugače določeno, se uporabljajo veljavni carinski predpisi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. marca 2011

Za Svet
Predsednik
MARTONYI J.

⁽¹⁾ Glej uvodno izjavo 101 Uredbe (ES) št. 2268/2004.

⁽²⁾ Delci so nepravilnih oblik in niso prostotekoči – v nasprotju s prašnimi delci, pripravljenimi za stiskanje, ki so sferične ali zrnaste oblike, homogeni in prostotekoči. Netekočnost je mogoče izmeriti merilnim valjem, npr. s hallovim merilnikom pretoka, skladno s standardom ISO 4490.